

Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

71avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *71. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (02/2023)*
mesjamna, ils 12 d'avrel 2023, 19.00 – 22.55 / *Mittwoch, den 12. April 2023, 19.00 – 22.55 Uhr*
ell'aula dalla scola a Glion / *in der Aula der Schulanlage in Ilanz*

Presents/ <i>Anwesende</i> :	Gabriel Gierina, Ilanz, presidenta / <i>Präsidentin</i> Bearth Remo, Sevgein; Berni Jan, Castrisch; Bertogg Julian, Castrisch; Bianchi Gian Marco, Ilanz; Caderas Bruno, Ladir; Caduff-Giger Anita, Ilanz; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Candinas Daniel, Rueun; Capaul Ivo, Rueun; Cavigelli Tarcisi, Siat; Cola Annette, Ruschein; Dalbert-Caviezel Jeannette, Luven; Derungs Carisch Mathilde, Ilanz; Duff-Cavegn Rita, Ilanz; Elvedi Flavio, Ilanz; Frei Ivo, Ilanz; Gschwend Malin Anna, Sevgein; Hohl Michal Karin, Castrisch; Montalta Manuel, Ilanz; Quinter Claudio, Ilanz; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand</i> :	Beer Marcus, president communal / <i>Gemeindepräsident</i> ; Gasser Curschellas Caroline, vicepresidenta communal / <i>Gemeindevizepräsidentin</i> ; Bundi Hanspeter; Capeder Martin
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen</i> :	Caduff Christian, Ilanz; Vieli Kurt, Ilanz
Hosp/Gäste:	Dumeni Cavegn, Leiter Tiefbau (tractanda 5 / <i>Traktandum 5</i>)
Protocol/ <i>Protokoll</i> :	Schär Tizian

Tractandas/*Traktanden*:

1. Beinvegni ed approbaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*2
2. Protocol digl 1. da fevrer 2023 | *Protokoll vom 1. Februar 2023*2
3. Revisiun parziala lescha davart il carrar cun vehichels a motor sin vias d'alp, da funs e d'uaul dalla vischnaunca Ilanz/Glion, approbaziun | *Teilrevision Gesetz über das Befahren von Alp-, Güter- und Waldstrassen der Gemeinde Ilanz/Glion mit Motorfahrzeugen, Genehmigung*2
4. Credit festivitads 10 onns fusiun da vischnaunca, approbaziun | *Kredit Feierlichkeiten 10 Jahre Gemeindefusion, Genehmigung*.....2
5. Credit d'impegn nova fermada da posta Porta Sura a Glion, approbaziun | *Verpflichtungskredit neue Bushaltestelle Porta Sura in Ilanz, Genehmigung*3
6. Damonda Bertogg pertuccont adattaziun ordinaziun davart il manteniment, la gestiun e l'utilisaziun dallas ovras da meglieraziun e d'ulteriuras ovras ordeifer il territori da baghegiar, risposta | *Anfrage Bertogg betreffend Anpassung Verordnung über den Unterhalt, Betrieb und die Nutzung der Meliorationswerke und weiterer Werke ausserhalb des Baugebiets, Beantwortung*4
7. Damonda Bianchi pertuccont il bogn aviert Ilanz/Glion, risposta | *Anfrage Bianchi betreffend Schwimmbad Ilanz/Glion, Beantwortung*.....4
8. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal | *Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand*.....5
9. Ura da damonda | *Fragestunde*5

1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

La presidenta dil parlament communal, Gierina Gabriel, arva la 71avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada unanimamein e senza midadas.

Die Parlamentspräsidentin, Gierina Gabriel, eröffnet die 71. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.

2. Protocol digl 1. da fevrer 2023 | *Protokoll vom 1. Februar 2023*

Il protocol digl 1. da fevrer 2023 vegn approbaus unanimamein e senza midadas.

Das Protokoll vom 1. Februar 2023 wird einstimmig und ohne Änderungen genehmigt.

3. Revisiun parziala lescha davart il carrar cun vehichels a motor sin vias d'alp, da funs e d'uaul dalla vischnaunca Ilanz/Glion, approvaziun | *Teilrevision Gesetz über das Befahren von Alp-, Güter- und Waldstrassen der Gemeinde Ilanz/Glion mit Motorfahrzeugen, Genehmigung*

Debatta d'entrada:

Ella debatta d'entrada vegn discutau davart la proposta dalla suprastonza communal. Claudio Quinter fa la proposta da refuser la fatschenta.

Proposta da refuser Quinter: La suprastonza communal vegn obligada da surluvrar la lescha en special ils art. 5 – 6, art. 9 e l'aboliziun digl art. 11. Plinavon duei la lescha, nua ch'igl ei cumpatibel, vegnir concepida en moda pli liberala e practicabla ell'execuziun. La lescha duei vegnir presentada a caschun d'ina proxima sesida dil parlament e las lavurs da realisaziun sco p. ex. publicaziuns, surdadas da lavurs, montascha da tablas da signalisaziun e.a.v. duein vegnir sistidas ad interim. La suprastonza communal sa installar ina gruppa da lavur per sustegn.

Votaziun:

La propoposta da refuser Quinter vegn approvada cun 15 encunter 8 vuschs e neginas abstenziuns.

Eintretensdebatte:

In der Eintretensdebatte wird über den Antrag des Gemeindevorstands diskutiert. Claudio Quinter stellt den Antrag, das Geschäft zurückzuweisen.

Rückweisungsantrag Quinter: *Der Gemeindevorstand wird aufgefordert das Gesetz zu überarbeiten insbesondere die Art. 5 – 6, Art. 9 und Streichung Art. 11. Im Weiteren soll das Gesetz, wo die Zulässigkeit gegeben ist, liberaler ausgestaltet und im Vollzug praktikabel sein. Das Gesetz soll anlässlich einer nächsten Parlamentsitzung vorgelegt werden und die Umsetzungsarbeiten, wie z.B. Publikationen, Auftragsvergaben, Montage von Signaltafeln etc. bis auf weiteres sistiert werden. Der Gemeindevorstand kann eine Arbeitsgruppe als Unterstützung einsetzen.*

Abstimmung:

Der Rückweisungsantrag Quinter wird mit 15 zu 8 und keinen Enthaltungen genehmigt.

4. Credit festivitats 10 onns fusiun da vischnaunca, approvaziun | *Kredit Feierlichkeiten 10 Jahre Gemeindefusion, Genehmigung*

Debatta d'entrada:

Ella debatta d'entrada vegn discutau davart la proposta dalla suprastonza communal. Claudio Quinter fa la proposta da refuser la fatschenta.

Proposta da refuser Quinter: La suprastonza communal resp. la gruppa da lavur hagi d'adattar il concept per las festivitats aschia che la rama da CHF 80'000.00 vegn buca surpassada. La gruppa da lavur vegn obligada da reponderar ed adattar la dimensiun dallas festivitats.

Votaziun:

Muort egalitad dallas vuschs (11 encunter 11 vuschs ed in'abstenziun) pren tenor art. 24 al. 1 digl uorden parlamentar la presidenta la decisiun da tagl. La proposta da refuser Quinter vegn renviada per decisiun da tagl. Entrar ella fatschenta ei cheutras decidiu.

Eintretensdebatte:

In der Eintretensdebatte wird über den Antrag des Gemeindevorstands diskutiert. Claudio Quinter stellt den Antrag, das Geschäft zurückzuweisen.

Rückweisungsantrag Quinter: *Es sei vom Gemeindevorstand bzw. der Arbeitsgruppe das Konzept für die Feierlichkeiten so anzupassen, dass der Rahmen von CHF 80'000.00 (+/- 5 %) nicht überschritten wird. Die Arbeitsgruppe wird aufgefordert, die Dimension der Feierlichkeiten nochmals zu überdenken und anzupassen.*

Abstimmung:

Aufgrund der Stimmgleichheit (11 zu 11 Stimmen und einer Enthaltung) fällt gemäss Art. 24 Abs. 1 der Parlamentsordnung die Vorsitzende den Stichentscheid. Der Rückweisungsantrag Quinter wird per Stichentscheid abgelehnt. Eintreten ist somit beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pussevkladad da discussiun.

Detailberatung:

In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Möglichkeit der Diskussion genutzt.

Proposta dalla suprastanza communal:

- prender per enconuschientscha il concept da basa elaboraus dalla gruppa da lavur;
- approbar dil credit ell'altezia da CHF 345'000.00.

Antrag des Gemeindevorstands:

- das von der Arbeitsgruppe erarbeitete Grobkonzept sei zur Kenntnis zu nehmen;
- der Kredit in Höhe von CHF 345'000.00 sei zu genehmigen.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 11 encunter 10 vuschs e duas abstenziuns da renviar la proposta dalla suprastanza communal.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 11 zu 10 Stimmen und zwei Enthaltungen, den Antrag des Gemeindevorstands abzulehnen.

5. Credit d'impegn nova fermada da posta Porta Sura a Glion, approbaziun | Verpflichtungskredit neue Bushaltestelle Porta Sura in Ilanz, Genehmigung

Tenor art. 9 dalla lescha parlamentara pren Flavio Elvedi stgisa per quella tractanda.

Gemäss Art. 9 des Parlamentsgesetzes tritt Flavio Elvedi für dieses Traktandum in den Ausstand.

Debatta d'entrada:

Il president communal ed il menader construcziun bassa, Dumeni Cavegn, presentan il project. Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidiu unanimamein.

Eintretensdebatte:

Der Gemeindepräsident und der Leiter Tiefbau, Dumeni Cavegn, präsentieren das Vorhaben. Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pussevkladad da discussiun.

Detailberatung:

In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Möglichkeit der Diskussion genutzt.

Proposta dalla suprastanza communal:

- conceder per la construcziun dallas duas novas fermadas da posta tenor ils basegns da personas cun impediments alla Porta Sura ed alla Via da Val cun las adattaziuns dil passapei sco era las sdremas per pedunzs in credit d'impegn da brutto CHF 360'000.00 incl. in'eventuala carischia;
- autorisar la suprastanza communal da realisar il conclus.

Antrag des Gemeindevorstands:

- für die Erstellung der zwei neuen behindertengerechten Bushaltestellen am Obertor und an der Valsestrasse mit Anpassungen am Trottoir sowie den zwei Fussgängerüberquerungen sei ein Verpflichtungskredit von brutto CHF 360'000.00 zuzüglich einer allfälligen Teuerung zu gewähren;
- der Gemeindevorstand sei zu ermächtigen, den Beschluss umzusetzen.

Votazion:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 23 encunter 0 vuschs e neginas abstenziuns d'approbar la proposta dalla suprastanza communal.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 23 zu 0 Stimmen und keinen Enthaltungen, den Antrag des Gemeindevorstands zu genehmigen.

6. Damonda Bertogg pertuccont adattaziun ordinaziun davart il manteniment, la gestiun e l'utilisaziun dallas ovas da meglieraziun e d'ulteriuras ovas ordeifer il territori da baghegiar, risposta | Anfrage Bertogg betreffend Anpassung Verordnung über den Unterhalt, Betrieb und die Nutzung der Meliorationswerke und weiterer Werke ausserhalb des Baugebiets, Beantwortung

Cun damonda a scret digl 1. da fevrer 2023 damonda il parlamentari Julian Bertogg e 17 consutsignai la suprastanza communal pertuccont l'adattaziun dall'ordinaziun davart il manteniment, la gestiun e l'utilisaziun dallas ovas da meglieraziun e d'ulteriuras ovas ordeifer il territori da baghegiar.

Tenor art. 34 digl uorden parlamentarispunda la suprastanza communal a bucca ina damonda. Il consultant dalla damonda sa cuort prender posizium.

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 9 encunter 8 e sis abstenziuns d'entrar en ina discussiun (tenor art. 34 al. 3 digl uorden parlamentar).

Mit schriftlicher Anfrage vom 1. Februar 2023 fragt der Parlamentarier Julian Bertogg und 17 Mitunterzeichnende den Gemeindevorstand betreffend Anpassung der Verordnung über den Unterhalt, Betrieb und die Nutzung der Meliorationswerke und weiterer Werke ausserhalb des Baugebiets an.

Gemäss Art. 34 der Parlamentsordnung beantwortet der Gemeindevorstand eine Anfrage mündlich. Der Anfrager kann kurz Stellung nehmen.

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 9 zu 8 Stimmen und sechs Enthaltungen eine Diskussion zu führen (gemäss Art. 34 Abs. 3 der Parlamentsordnung).

7. Damonda Bianchi pertuccont il bogn aviert Ilanz/Glion, risposta | Anfrage Bianchi betreffend Schwimmbad Ilanz/Glion, Beantwortung

Cun damonda a scret diils 14 da settember 2022 damonda il parlamentari Gian Marco Bianchi e 21 consutsignai la suprastanza communal davart il bogn aviert Ilanz/Glion.

Tenor art. 34 digl uorden parlamentarispunda la suprastanza communal a bucca ina damonda. Il consultant dalla damonda sa cuort prender posizium.

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 23 encunter 0 e negin'abstenziun da buc entrar en ina discussiun (tenor art. 34 al. 3 digl uorden parlamentar).

Mit schriftlicher Anfrage vom 14. September 2022 fragt der Parlamentarier Gian Marco Bianchi und 21 Mitunterzeichnende den Gemeindevorstand betreffend Schwimmbad Ilanz/Glion an.

Gemäss Art. 34 der Parlamentsordnung beantwortet der Gemeindevorstand eine Anfrage mündlich. Der Anfrager kann kurz Stellung nehmen.

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 23 zu 0 Stimmen und keiner Enthaltung keine Diskussion zu führen (gemäss Art. 34 Abs. 3 der Parlamentsordnung).

8. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand

Il president communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastanza communal. Plinavon informescha la presidenta dil parlament communal ils presents.

Der Gemeindepräsident informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstands. Zudem informiert die Präsidentin des Gemeindeparlaments die Anwesenden.

9. Ura da damonda | Fragestunde

Ina damonda ei vegnida inoltrada: Daniel Candinas, concept d'alpegiaziun. Il president communal rispunda la damonda.

Eine Frage wurde eingereicht: Daniel Candinas, Alpengkonzept. Der Gemeindepräsident beantwortet die Frage.

Incumbensa pertuccont proposta da midada digl art. 16 dalla lescha da meglieraziun dalla vischnaunca Ilanz/Glion ei vegnida inoltrada da Daniel Candinas.

Auftrag betreffend Änderungsantrag für Art. 16 vom Meliorationsgesetz der Gemeinde Ilanz/Glion wurde von Daniel Candinas eingereicht.

Cun igl engraziament dalla presidenta vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 21 da zercladur 2023, allas 19.00 a Glion.

Mit dem Dank der Präsidentin wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 21. Juni 2023, um 19.00 Uhr in Ilanz statt.

Fin dalla sesida: 22.55

Schluss der Sitzung: 22.55 Uhr

Per il protocol:

Für das Protokoll:

Gierina Gabriel, presidenta / Präsidentin

Tizian Schär, actuar / Aktuar